

PA

前卫建筑师

(韩) 建筑世界杂志社 编

安东尼奥·高地



天津大学出版社



前卫建筑师

安东尼奥·高迪

(韩)建筑世界杂志社 编
刘 河 译

2

天津大学出版社

811385

天津市版权局著作权合同登记

图字:02—2001—235

本书中文版由韩国建筑世界杂志社授权出版。未经出版者书面许可,任何个人或单位不得以任何手段和方式复制或抄袭本书内容。

责任编辑 尚丽娜

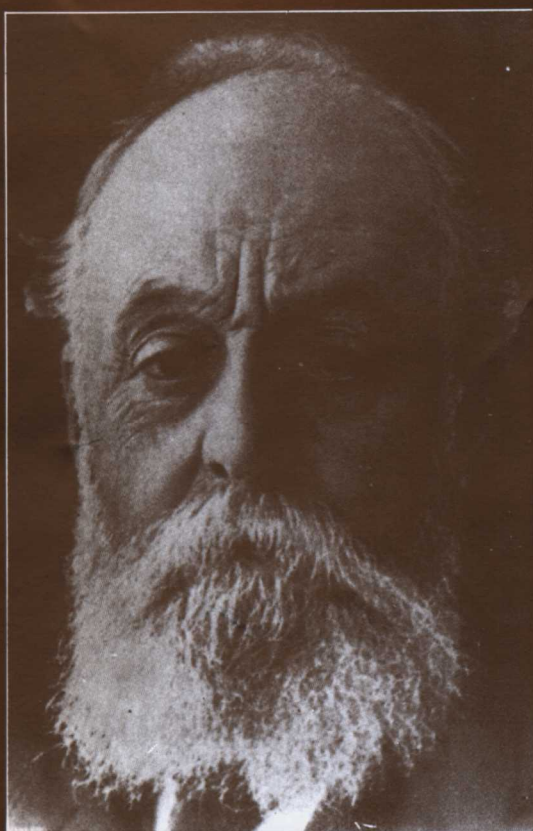
图书在版编目(CIP)数据

前卫建筑师安东尼奥·高地/韩国建筑世界杂志社编;
刘河译. —天津:天津大学出版社, 2002. 1
ISBN 7-5618-1544-1

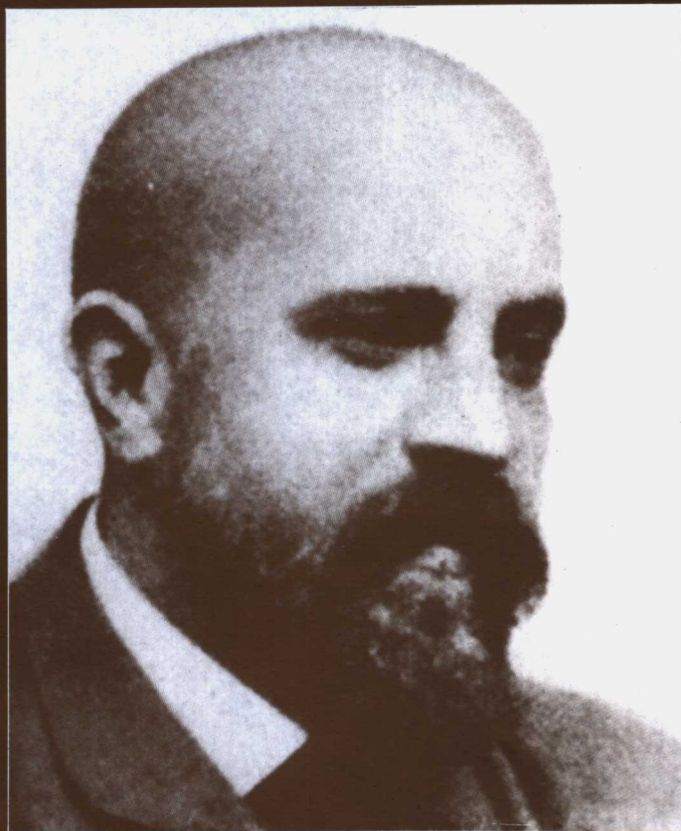
I. 前… II. ①韩…②刘… III. 建筑设计-作品集-
西班牙 IV. TU206

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 090825 号

出版发行 天津大学出版社
出 版 人 杨风和
地 址 天津市卫津路 92 号天津大学内(邮编:300072)
电 话 发行部:022-27403647 邮购部:022-27402742
印 刷 北京人教方成彩印厂
经 销 全国各地新华书店
开 本 930mm×1260mm 1/16
印 张 13
字 数 458 千
版 次 2002 年 1 月第 1 版
印 次 2002 年 1 月第 1 次
印 数 1—3 000
定 价 98.00 元



尤赛比欧·格尔·巴西盖卢皮



安东尼奥·高地·科尔内特

序 言

这套建筑师个人专辑之所以冠名为“前卫”，并非为追求时髦。我想其用意无非是想要强调在这一批建筑师的身上所反映出来的或多或少的“敢为人先”或“走在前面”的气质而已。

收录在这套专辑中的建筑师，涉及的范围和时间跨度较大，既有早已去世的西班牙建筑师安东尼奥·高迪，也有目前正活跃于世界建筑舞台的瑞士建筑师马里奥·博塔及韩国建筑师柳春秀等等。他们的共同特点都是勇于创新，不愿意模仿或重复他人。例如安东尼奥·高迪，就不能简单地将其设计归类于传统建筑或限制在某种明确的风格之中，也不能把他看成是某位大师的优秀追随者。他通过自己的思考和探索，提出了“创作就是回归自然”的格言，被人们誉为用建筑表达思想的哲学家。即便是深受柯布西耶等现代主义大师影响的马里奥·博塔，也没有让自己的思想受到束缚，而是立足于本国的地方传统，逐步形成了带有明显个性特征的独特风格，使人感受到建筑的地方性特色的强烈感染力。

客观地说，由于建筑师本人所处的文化背景以及个人经历的不同，在他们身上不可避免地会带有鲜明的个性特征，其风格的形成也不是一个短期的过程。如果仅仅只凭其一项或几项作品就对其做出评判，难免陷入“盲人摸象”的误区。只有将他们的主要作品按照时间顺序加以整体性观照，才有可能建立起尽可能完整的总体印象，也才有可能较为全面地了解他们的思想方式及其具体创作活动的发展过程。这套个人专辑正好可以为我们提供这种便利。它并不只是选取这些建筑师最为人熟知的得意之作，而是汇集了他们在不同阶段的多项作品，尽管其中有些作品带有明显的摸索痕迹，但却不会对这些建筑师的形象产生丝毫的影响，反而会让人感到更为真实。

既有建筑师本人的观点（论文、访谈或评介），又有编年式的作品简介，是这套个人专辑所具有的一大特点，它可以使读者对建筑师的思想与作品在反复对照中加深理解，这是任何权威的评论都无法比拟的。

认识他人，才能真正认识自己。在境外知名建筑师即将越来越多地参与我国建筑设计市场竞争的形势下，静下心来，对国外同行的创作特点及其演化轨迹进行尽可能深入的了解，也许比浮光掠影似地“寻求灵感”或走马观花似地“参观考察”更有助于学习建筑的真谛，看清目前存在的差距，从而增强自身的竞争力。这也正是这套个人专辑的价值所在。

是为序。

杨昌鸣

识于天津大学建筑设计规划研究总院

目 录

文 章

- 1 安东尼奥·高地的人格和思想
- 6 高地设计图和草图原作

作 品

- 40 空想主义艺术住房
- 46 宾森斯住房
- 54 格尔庄园
- 66 格尔公馆
- 84 泰来萨修道院
- 90 阿斯托格主教邸宅
- 92 博蒂内斯公寓
- 96 格尔货栈
- 100 卡尔巴特公寓
- 104 格尔移民教堂
- 118 拜尔莱斯瓜德公馆
- 124 格尔公园
- 140 米拉莱斯门
- 142 马略卡大教堂
- 146 巴特略公寓
- 158 米拉公寓
- 168 萨格拉达学校
- 170 萨格拉达大教堂
- 190 萨格拉达大教堂 CAD/CAM
- 194 家具设计

附 录

- 200 作者简介
- 201 摘要

安东尼奥·高地的人格和思想

胡安·巴塞格达·诺内尔

教授、博士、建筑师/国际建筑师协会荣誉会员

加泰罗尼亚综合大学高地研究会主任

巴塞罗那圣乔治艺术学院加泰罗尼亚国家美术研究院院长

尤赛比欧·格尔·巴西盖卢皮 (1846 - 1918)

尤赛比欧·格尔·巴西盖卢皮 1846 年生于巴塞罗那。其父胡安·格尔·费拉是一名商人，曾在古巴和多美尼加发迹。青年时代格尔在法国尼姆学习经济和自然科学，后承接他父亲的纺织企业，在巴塞罗那有一家灯芯绒厂，一处工人住宅。

格尔曾委托安东尼奥·高地·科尔内特设计一所教堂。该教堂于 1908 年兴建，1917 年停工，当时只建了地下室。

格尔与库米拉斯侯爵女儿伊沙贝尔结婚，并参与经营他岳父的企业，其中有西班牙海外银行、烟草公司、远洋航运公司。他于 1904 年在加泰罗尼亚建了第一家水泥厂。

格尔 1875 年被选入巴塞罗那市议会。1877 年被选为保守党省代表。他出版了一些科学著作，是巴塞罗那文化联合会会员。1886 年他发表了关于微生物的研究文章，1900 年组织了朱伊戈斯·弗洛拉勒斯诗歌比赛，发表了圣克罗马 - 德塞维罗文学作品。1898 年成为巴塞罗那美术研究院院士。1910 年被阿方索八世授予伯爵头衔。

格尔和高地不只是业主和建筑师的专业关系。他们是好朋友，对艺术有着共同的追求。1878 年他参观巴黎世界展览，见到高地设计的贡萨洛·科梅拉玻璃盒子。他回到巴塞罗那后找到高地，从此他们建立了经常性的合作关系。

高地为格尔建造了格尔公馆 (1886 - 1888) 和格尔移民教堂 (1908 - 1917)，还负责改建了格尔庄园 (1884 - 1887)、格尔公园 (1900 - 1914)、卡特拉斯农舍 (1905)、阿堤革斯花园 (1905 - 1907)、格拉夫格尔货栈 (1895 - 1897)，以及其他一些小工程。1910 年格尔出资，在巴黎宫举办了高地展览。1906 年以后，他们二人都住在格尔公园里。

尤赛比欧·格尔·巴西盖卢皮死于 1918 年 7 月 9 日，葬于圣玛丽亚哥特教堂。高地称格尔是一位文艺复兴巨头，为人慷慨大方，酷爱文学、艺术和科学。

高地研究会

1956 年 3 月 3 日，西班牙国家教育部命令在巴塞罗那高等建筑学院成立高地研究会，专门研究高地建筑和 19、20 世纪建筑。首任会长是弗朗西斯科·拉福尔斯·丰塔纳尔斯教授 (1889 - 1965)。他于 1929 年首次发表高地传记，并于 1952 年再版。拉福尔斯编写了一系列教程，留下了一些有益的笔记。他在萨格拉达高地工作室工作过两年，在格尔公园高地的房间里整理过文件。他还发表过高地图纸的照片。现在看来这些照片具有很高价值，因为高地的这些文件在 1936 年完全被无政府主义者毁坏。

1959 年至 1968 年，第二任会长是约瑟·玛丽亚·索斯特拉斯教授 (1915 - 1984)。第三任会长是城市园林建筑历史教授胡安·巴塞格达·诺内尔 (1930)。

高地研究会根据 1964 年 7 月 24 日部长会议决议，将高地的 17 项工程列为国家级纪念性建筑。其中，3 个建筑在 1984 年被联合国教科文组织列为世界文化遗产。

1977 年 10 月高地研究会迁到高地庄园艺术馆内。那里有一个藏书 15 000 卷的图书馆和一个建筑博物馆，收藏了许多文件和照片。

高地研究会会长用西班牙文、加泰隆文、法文、意大利文、英文、德文、朝鲜文、俄文、日文、葡文、荷兰文和希伯来文发表了许多著作。还在欧洲、亚洲、非洲和美洲策划组织了 50 多次展览，在世界许多著名大学和文化中心举办学术会议。

高地研究会还举办博士和研究生课程，请著名学者讲课。经常有许多来访者和学生参观研

究会总部。它为来自西班牙、墨西哥、巴西、美国、中国、日本、阿根廷和智利的建筑师和学生开办博士课程。它和其他高地研究会保持密切联系,例如高地拥护者协会、萨格拉达寺院、高地研究中心、加泰罗尼亚国家美术研究院。

1996年10月,西班牙国王和皇后在韩国汉城设计和包装学院主持高地展览开幕仪式。从此,两国签订合作协议,定期交换教师和学生。

安东尼奥·高地的人格和思想

要了解安东尼奥·高地·科尔内特(1852-1926),首先必须了解他不是一个一般的建筑师,也不是历史学家所理解的那种建筑师。不能将他的设计归类于传统建筑或限制在某种明确的风格内,也不能把他看成是某位大师的优秀追随者。高地的设计,体现了他所处时代的风格。

基于对大自然的敏锐观察力和强烈兴趣,他直接从观察天空、云层、水面、植物、动物和山脉中学到很多东西。

在他的家里没有建筑师,只有工人,特别是铜匠和锅炉工。他没有典型专业建筑师家庭那种职业气质,但他非常聪明精干。他按照事物的本来面目观察事物,不带偏见,不想当然。和他合作多年的木工胡安·穆内说过:“高地头脑清醒。”在他的一生中,常用很实际、方便的方法取得意想不到的效果。

观察高地的建筑造型,人们以为他的头脑很复杂怪诞。建筑物的弯曲立面好像巴洛克式,没有理性。

事实并非如此。受大自然的启发,高地的构图不同于其他建筑师。其他建筑师们从一开始,就利用自然界根本不存在的简单抽象图形,如直线和平面,按照简单和抽象的逻辑程序,只用两种辅助工具画图和建楼,一是圆规,一是直尺。不论画图还是切石或裁木,他们都用这两样东西。

从二维图形的平面和直线,到三维多面体图形,如立方体、四面体、八面体、二十面体、五边形十二面体,都存在于自然界(如土、火、水、空气和柏拉图哲学中的第五种物质)中。这些图形可用直尺画线,用圆规画圆和半圆。建筑师们从来就是这样做的。

可以说,用圆规和直尺画出的建筑图总离不开棱柱、圆柱、半圆穹顶、两面坡顶或锥顶,特别是锥顶很受建筑师的青睐。从几千年前古埃及法老王的金字塔,到近期巴黎卢浮宫入口大厅,锥形顶比比皆是。

通过细心观察自然,高地发现这些规则图形并不存在于自然界,至少不普遍存在。

当人们发现五边十二面棱锥体的石英晶体时,就把它们作为新奇事物存放在自然历史博物馆内。

高地在里尤多姆斯乡间农舍度夏时,对自然美色、乡间景致,赞叹不已。他认为,大自然在矿物、动物和植物王国里,创造了美丽的装饰造型。同时还认为大自然不仅创造艺术,而且提供实用和功效。

具有绚丽色彩和迷人香味的玫瑰花,不是只为取悦诗人和画家,而是吸引昆虫,繁殖后代。这纯属功能需要。高地在建筑装饰中利用植物、花草或动物的现实自然形态。历史上,许多建筑师总是带着艺术成见,将这些东西用于对称的或非对称的艺术构图中。

高地的观点认为:建筑师在其作品中追求功效,最终会获得美。如果直接追求美,只能从理论上找到美学或哲学的抽象概念。而高地对这些从不感兴趣。

另外,高地还在自然界中发现无数结构形式。毫无疑问,没有任何一根柱子可以比一棵树

干或人体骨架更挺拔;没有任何一个圆顶可以比一个人的颅骨更完美;没有任何一个建筑可以比一座山丘更稳定。

自然界中存在着许多适合功能的方法,因为它们受重力法则的约束。研究经过数千年才完善起来的自然结构是明智之举。

高地了解这些结构的精华后,将它们用在建筑上。

发现自然界中的许多物体,都是由纤维材料组成,如木材、骨骼、肌肉或筋腱。

从几何观点看,纤维是直线。空间的曲面是由特定的直线形成的几何图形构成,例如螺旋面、双曲面、圆锥形和双曲抛物面。

螺旋形是按树干的形状,高地将它用在特莱西诺学院的曲柱上;双曲面是股骨的形状,将它用在萨格拉达教堂的柱子上;圆锥形是一般树叶的形状,将这种形状用在萨格拉达教堂的屋顶上;双曲抛物线形是手指间肌腱的形状,将它用在格尔移民教堂外廊的顶子上。任何形状的表面都是由直线母线构成,自然界造就了大量形状,这些形状很容易用到建筑上。

借用板条和绳线,就可砌成格尔移民教堂的双曲抛物线形墙和穹顶。

高地天生对静力的敏感表现在格尔移民教堂立体模型的制作上。他将教堂平面图按 1:10 的比例画在一个木板上,然后将它放在工作间的屋顶上,从有柱子的地方吊上线。在吊线形成的悬线上加铅袋。铅袋重量是拱实际承重的万分之一。铅袋使悬线变形。将模型照片翻转过来,就得到建筑结构的绝对准确造型。不用计算,准确无误。吊线正好和结构应力线吻合。将模型照片翻转过来,也就找到了结构压力线。这是一个十分准确而又非常简单的方法,曾引起工程师和计算师的极大兴趣。

高地的建筑构图都是由这些直观的基本方法获得的。因此他的建筑造型非常稳定,近似自然状态。

萨格拉达教堂钟楼的特殊抛物线形,就像一团湿沙从高处落下,完全符合重力法则。

高地认为,建筑师天生就应该有一种平衡感。一名建筑师设计一种建筑结构,然后将它交给工程师进行适当数学计算。如果工程师确认这种结构稳定,则万事大吉。如果结果并非如此,建筑师不是要改设计,而是要改行,他最好投身艺术或政治,而不要从事建筑。

高地有一些得天独厚的条件。他儿时在他叔叔的铁厂学过锻工,以后又在巴塞罗那学过木工、铸铁和塑模。这样,他就可以命令他的工人做他完全熟悉的工作。他非常信赖这些工人。他们年老退休后,高地继续和他们的徒弟打交道。

高地不喜欢画图,而喜欢做模型。他常用传统技术取得惊人效果。

他在许多工程中运用一种盖拱或加泰隆拱。这种 15 世纪的建筑体系,可将 2 至 3 层砖用灰浆粘在一起,形成薄拱。他用这种办法建造双曲抛物面或双曲面拱,创造了全新雕塑造型。米拉住房的烟囱、风道和楼梯间出口,贝勒斯加德和巴特略住房的屋顶,都是用这种拱建成。

高地很幸运结识了尤赛比欧·格尔。格尔 1910 年成为格尔伯爵。这是一位非常不一般的赞助人。他让高地自由地发挥建筑艺术才华。自 1878 年他在巴黎国际展览上看到高地设计的简单玻璃盒子开始,他们共事多年,直到 1918 年格尔逝世。

格尔与高地 40 年的友谊,远不止是建筑师和业主的友谊。1906 年,他们搬进格尔公园内的两幢房子。他们几乎天天见面。高地为格尔设计了庄园(1884 - 1887)、格尔公馆(1886 - 1888)、格尔货栈(1895 - 1897)、格尔移民教堂(1908 - 1917)、格尔公园(1900 - 1914),以及其他一些小工程。

萨格拉达大教堂,是高地生前指导的最后一项工程,该工程于 1883 年始建。1926 年 6 月 7

日,他还在现场工作,3天后死于电车事故。高地的建筑造型,独树一帜。他接待过许多来访者,向他们解释他的理论。有些话,被欣赏他的年轻的建筑师如贝尔格、马丁内尔、拉福尔斯和普格·博达记录下来。有许多值得出版。

高地说:“智慧胜过科学,智慧来自品位”。他注重实践。

大方和寒酸是姐妹,但不能将寒酸和灾难混为一谈。

艺术是男人,科学是女人,艺术与科学可以完美结合。

眼见为实,耳听为虚。

艺术的本质是和谐。视觉艺术取决于光的强弱和装饰。建筑艺术就是光的艺术。

高地的话多半是由他的门徒记下来的。高地本人不喜欢写作。他在一生中只于1881年写过一篇文章。但是,他很健谈,喜欢向来访者讲解萨格拉达教堂。在星期日上午,他和市民一起去教堂,然后长距离步行到港口防波堤。胡安·贝尔格斯经常陪伴他,并将大师的大段讲话记录下来。另一名建筑师赛萨尔·马丁内尔参观了萨格拉达工作室,记下许多他的讲话。所有这些讲话都收在伊西德罗·普格·博达1976年编著的《El pensament de Gaudi》书中。建筑师拉福尔斯曾在高地的设计室工作过两年,他于1929年出版了介绍大师生平的书籍。书中收录了许多高地的设计图复件。这些图的原件毁于1936年无政府主义事件中。

关于高地青年时代的资料很少。现在只知道他于1852年7月26日在圣彼得教堂接受洗礼,他曾学习过的学校存有他在高中的学习分数以及在建筑学院的学习成绩。他于1878年3月15日取得建筑学学士学位。

他直到逝世仍未婚。他开始和家人住在一起,后来独居。学生时代,他和他的弟弟(一名医科学生)住在廉价出租房内,再后来就和他的父亲及侄女住在一起。开始住在巴塞罗那市中心,1906年住进格尔公园住房。这是一幢没人买的样板房。他父亲死于1906年,终年93岁,他侄女死于1912年。

年轻时,高地有很多好朋友。

建筑师胡安·马特雷尔对他帮助很大。马特雷尔建议他学习静物画,因为建筑学院不学习这门课。是他推荐高地做萨格拉达教堂的建筑师;也是他,将高地引荐给格尔家庭。高地说,马特雷尔是个聪明的圣人。高地从他身上学到两样在他一生中具有决定意义的东西——新歌德建筑和静物画。前者帮他了解主要侧重结构的中世纪建筑风格,后者帮他超越歌德风格,进入形式平衡世界。

1883年,由马特雷尔引荐,高地接手指导萨格拉达大教堂工程。高地发现,该建筑一年前严格按建筑师弗朗西斯科·比拉尔·罗萨诺的新哥特式设计施工。1885年3月,高地按马特雷尔设计的方案施工。但8年后他有了自己的想法,要建一个全新的富有创意的教堂。

高地从1890年到1926年去世,共做了4种不同的建筑方案,每个方案都在风格和稳定性方面有所改进。他做了不同比例的模型,有整体的、局部的。虽然这些模型在1936年被毁,但可重做。这些模型可让他的继承人用同样的方法建造教堂。

高地十分信赖他的追随者,但从不对宣传自己感兴趣。1910年,尤赛比欧·格尔花了许多钱,在巴黎办了一个大型高地展览。模型、图纸、放大照片布满首层大厅,但高地拒不前往。

高地一生从事建筑活动,不写文章(只在1881年写过一篇),极少旅行,不介入政治,除了建筑,别无它好。

受家乡和家庭的影响,他保持着雷乌斯地区人的性格。他特别认为,加泰罗尼亚是个艺术创作的理想之地。一位研究高地的专家,荷兰工程师简默勒马评论说:“高地认为,一个人生的

离雷乌斯越近,越聪明。”这种说法有些夸张。事实是,高地认为地中海盆地产生艺术。这里,日照呈 45°角。日照下,各种物体不会变形。地中海地区的人,是综合型人才;北欧人,是分析型人才。

要想了解世界的秘密,需要分析能力。艺术创作,需要综合能力。

高地酷爱地中海国家的自然风光。大自然是上帝的杰作。自然界中蕴藏着建筑形式。造物主的工作在继续。高地说,上帝通过人来进行创作。他本人正在体现这种价值。

高地的宗教信仰是积极的,从不局限在传教士的说教中。他经常和他们争论,但尊重他们的高尚人格。

他喜欢讨论宗教礼仪问题,但从不涉及神学。

他喜欢具体,不喜欢抽象。他的建筑富有诗意,但从从不写诗。他曾说过,诗让他头疼,但可以 and 诗人交朋友。

高地的思想通过建筑表现出来。台湾建筑师陈罗泰(音译)在他的博士论文中写到,高地创造了隐喻建筑。也就是说,高地是一位用建筑表达思想的哲学家。

高地不太注重读哲学和建筑学书籍。

有人曾问高地最喜欢哪本建筑书,他指着书房窗外的树说,那就是我最好的建筑书。

他设计的建筑多是小型建筑。萨格拉达教堂是个建筑群。自 1969 年以来,他设计的 17 幢建筑已列为国家文物,并受到法律保护。

高地能不断完善他的作品。他从不认为自己的建筑已最后完工。他认为,建筑是个整体,从基础、结构到小的装饰细节。他亲自设计家具、玻璃窗和锻铁件,并制作各种附件,从不重复。

高地的建筑各有特色,决不互相雷同。每个建筑自成一体。各部分互相协调,独具特色。

高地 1926 年去世时,W·格罗皮乌斯设计的包豪斯学院已建成。此时正是勒·柯布西耶理性主义盛行时期。

这个简单造型和纯抽象构思与高地的设计大相径庭。高地的设计,被认为是巴洛克式和非理性的。下一代建筑师也不理解高地的思想。到 1952 年举办高地百年展览时,专家和评论家才发现高地建筑的价值。

此后,出现大量有关高地的书籍、文章、展览、课程和会议。但是,建筑师们不怎么感兴趣。因为他们习惯于抄袭大师的样板,并成千上万次地重复他们的方案。

高地是一个不可模仿的人物。任何模仿的企图,定遭失败。

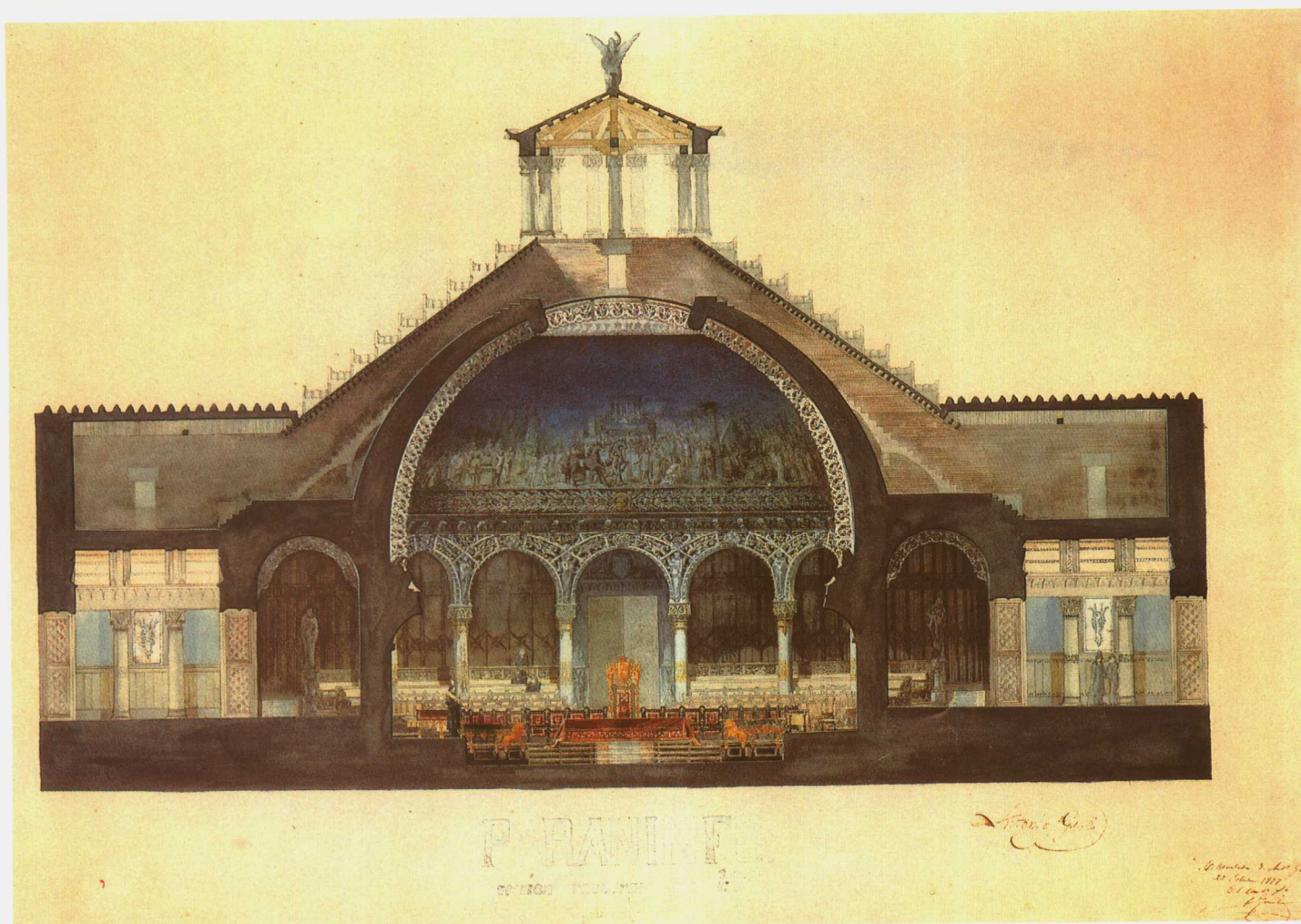
高地告诫人们不能抄袭,只能在大自然中去寻求灵感。大自然中有无穷的造型,你从不会冒重复之嫌。

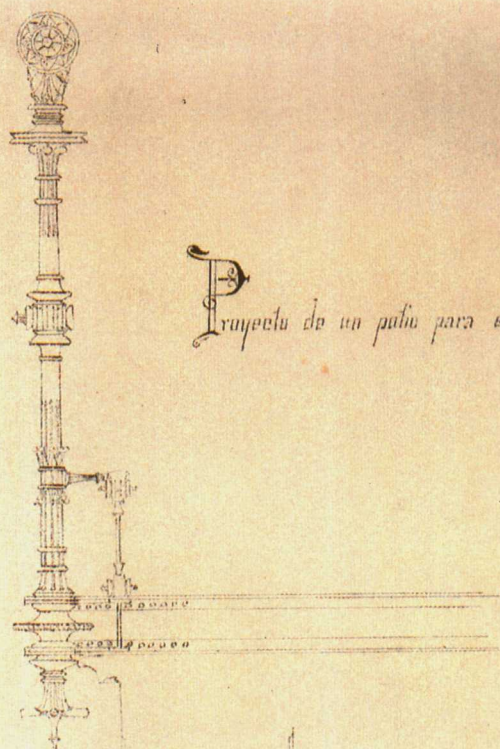
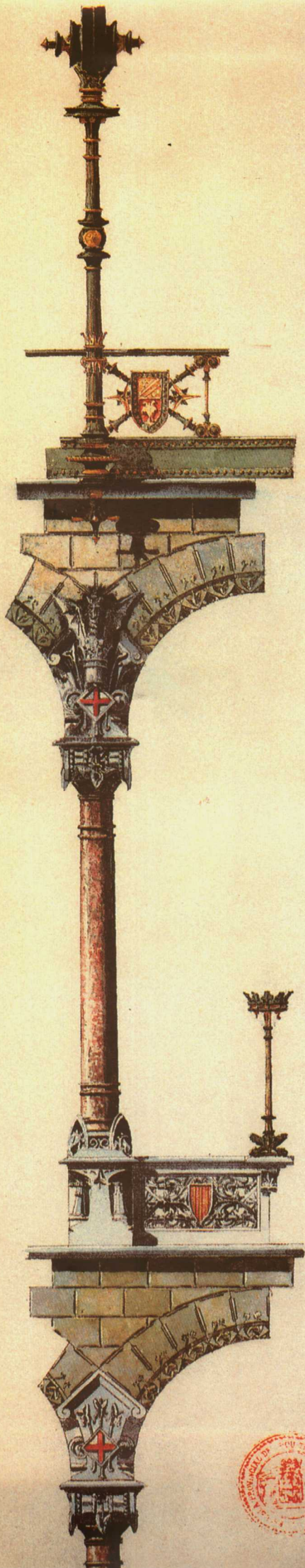
高地找到许多合理的结构形式,它们经过时间检验。自然不像历史风格,从不过时。

在罗马时代,教堂周围就有许多松、柏等常青树,高大的哥特式建筑周围也有松、柏常青树,在现代的钢铁、玻璃房周围也是这些树,人们一直这样喜欢它们,大自然永远招人喜欢。高地的建筑从不让人生厌,总让人喜欢。他的建筑经得住时间的考验。他不一味追求艺术,但追求功能和实用。

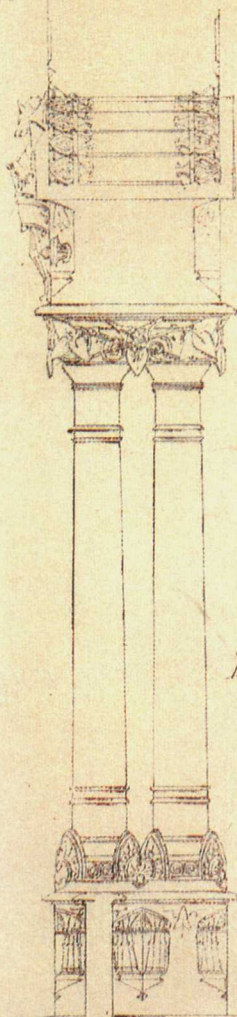
高地有句著名格言:“创作就是回归自然”。世界万物,始于自然。

1997 年 1 月 20 日,星期日,于巴塞罗那





Proyecto de un pozo para esta ^{ma.} ^{an.} **E D**



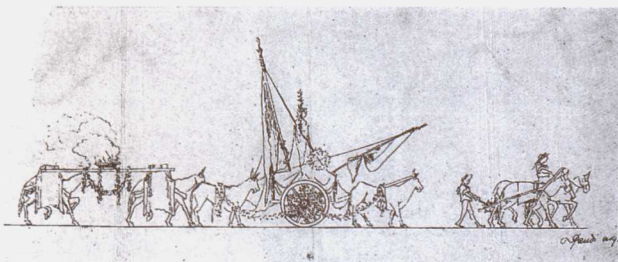
Escala 1/25

Barcelona 6 Mayo 1846

V. Pons



C. M. H. 3^a 1846
16 de Mayo 1846
V. Pons



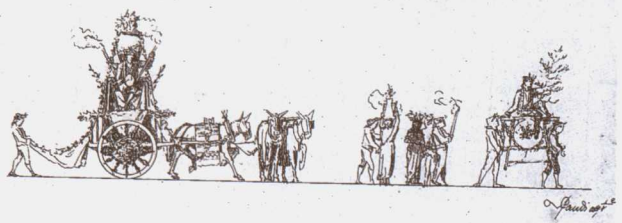
La Sopa

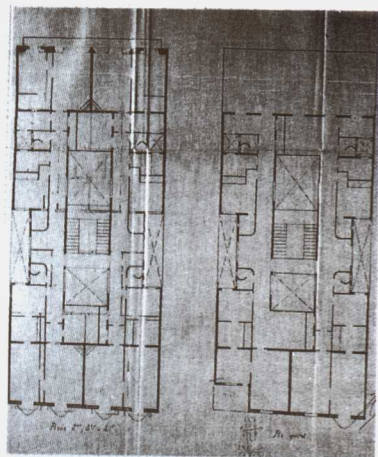
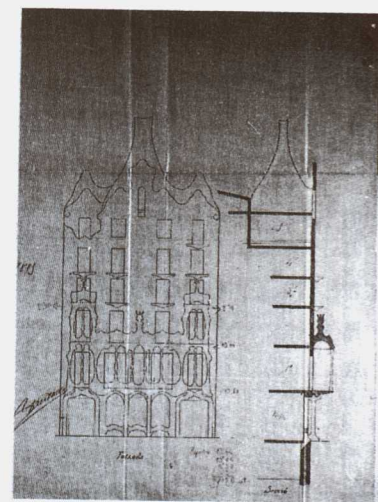
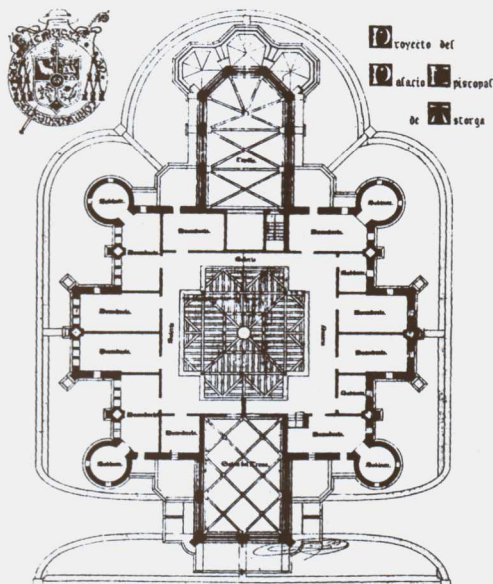
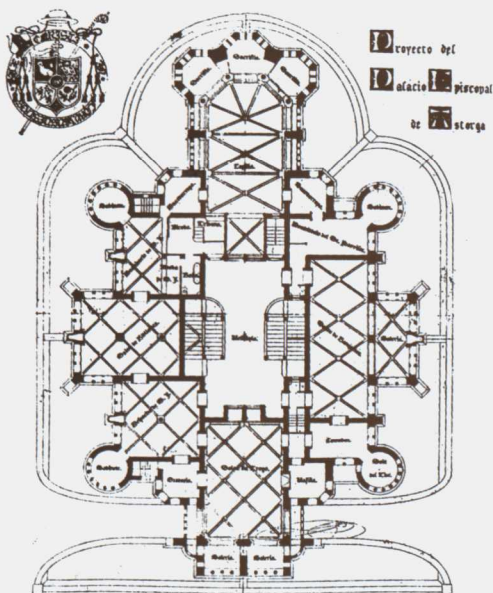
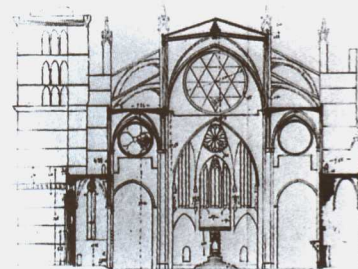
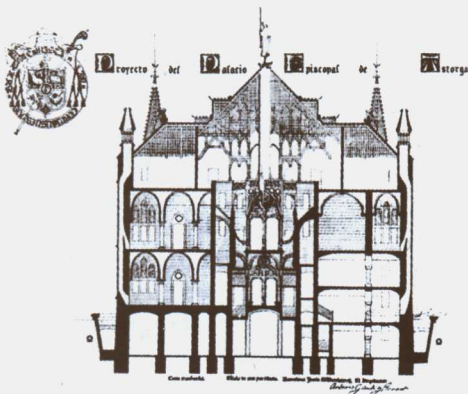
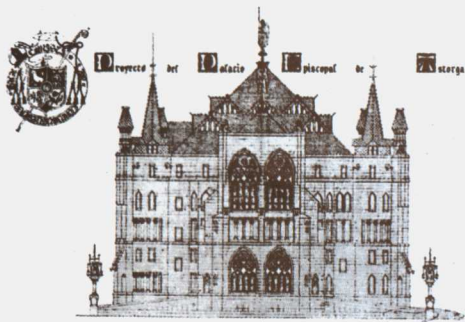


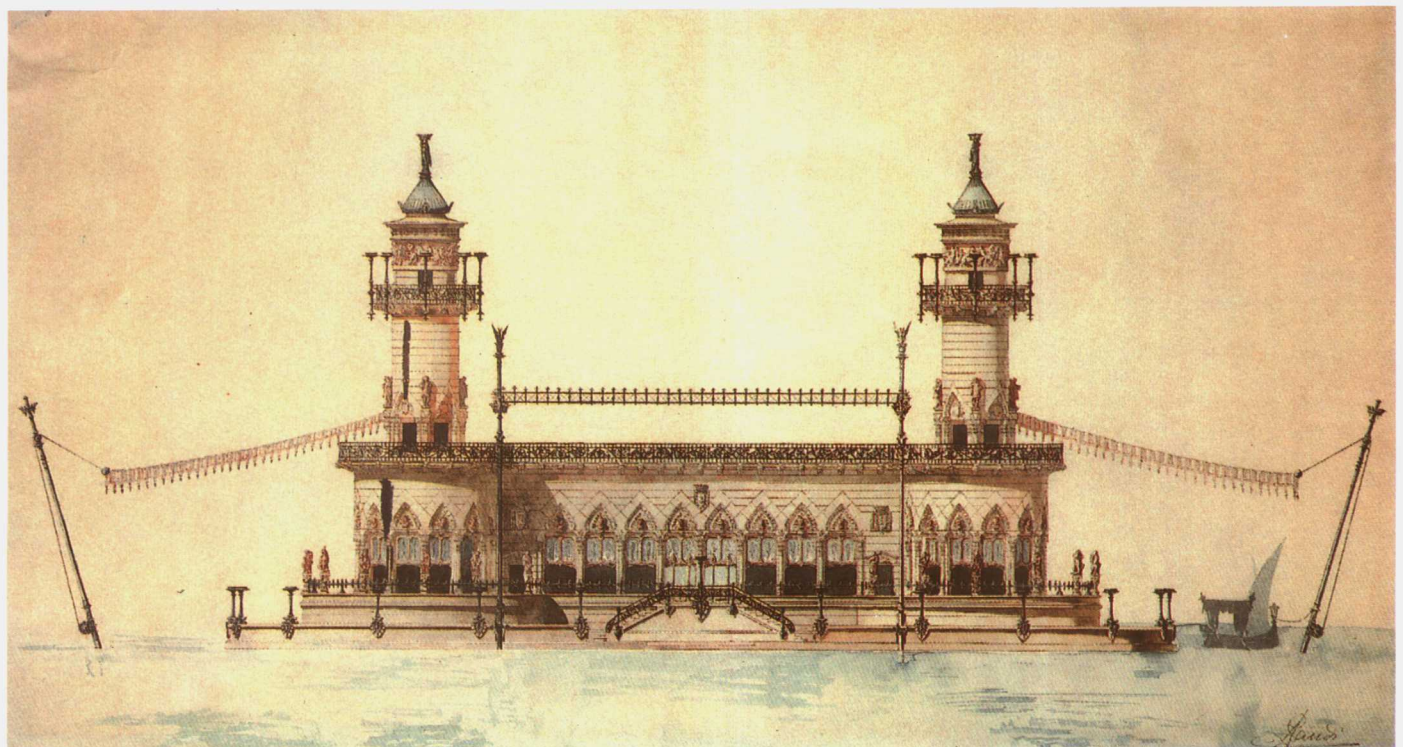
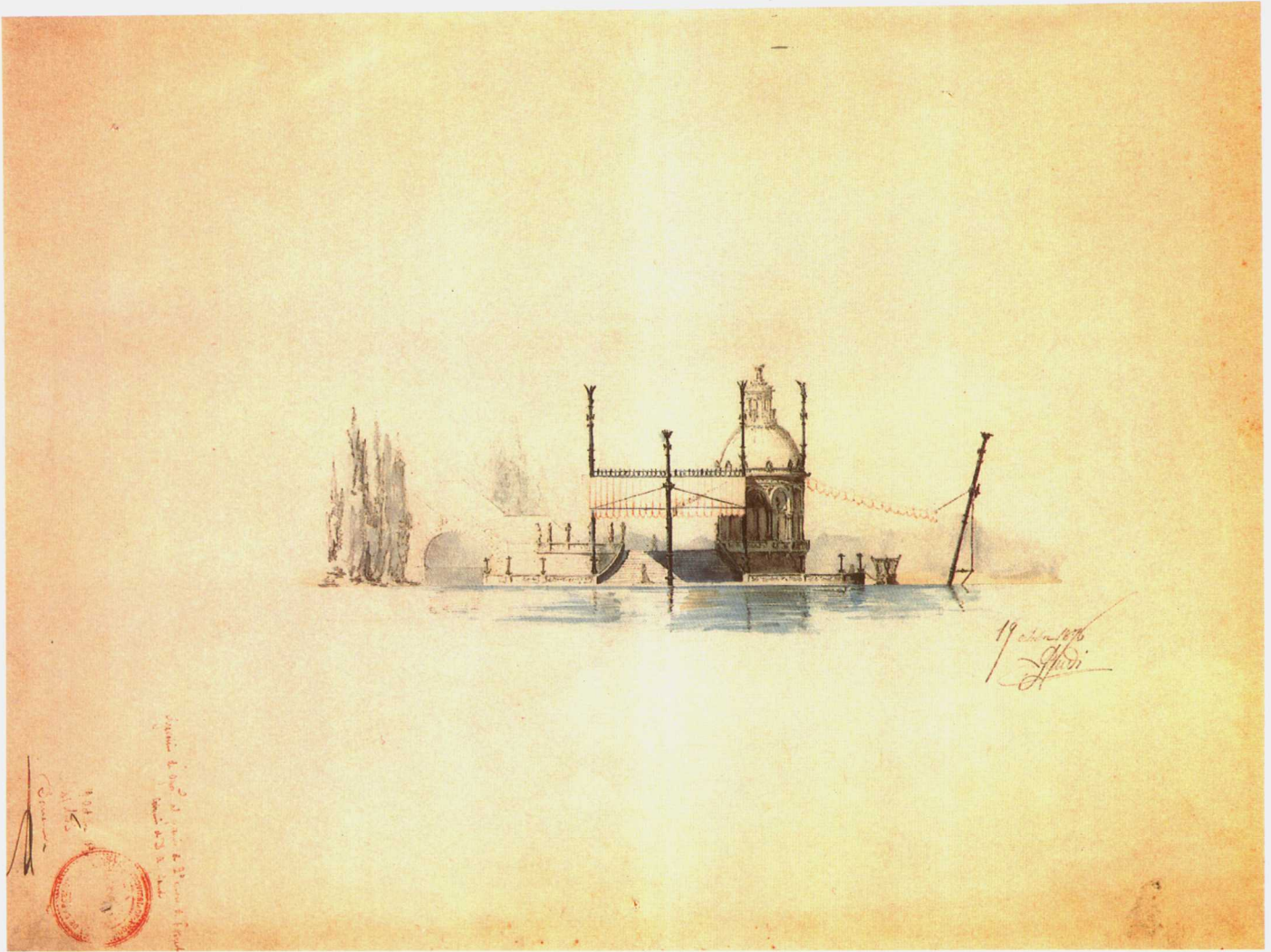
La Crema



La revolucio de l' Oli







Fuente para la plaza
de Cataluña
Borja y P.

